

F. 97 — 2735

[S — C — 97/15207]

**15 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1974 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 1975, 14 novembre 1975, 3 novembre 1977, 19 octobre 1979, 14 octobre 1980, 11 mai 1989, 18 avril 1991, 21 août 1992, 15 juillet 1993, 25 février 1994, 22 mai 1996 et le 18 juin 1997;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995 et 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement du 31 mai 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 7 mai 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 octobre 1996;

Vu le protocole n° 70/4 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité de secteur I;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'adaptation de la carrière administrative des agents titulaires des grades particuliers doit s'effectuer de la même manière que celle des agents titulaires de grades communs; qu'il s'impose par conséquent de fixer les échelles de traitement des agents qui sont titulaires de grades particuliers à l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE Ier. — Régime organique**

**Article 1<sup>er</sup>.** L'échelle de traitement 26 E est liée au grade de bibliothécaire (rang 26).

Le traitement du bibliothécaire qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, est fixé dans l'échelle de traitement 26 H.

**Art. 2.** L'échelle de traitement 28 C est liée au grade de bibliothécaire principal (rang 28).

Le bibliothécaire principal qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28 D.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** L'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après est liée au grade de cryptographe (rang 30) :

513 690 — 686 188

3/1 x 5.595

5/2 x 8.837

8/2 x 13.941

(CL. 18 a. — Niv. 3-G.A.)

N. 97 — 2735

[S — C — 97/15207]

**15 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1974 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1975, 14 november 1975, 3 november 1977, 19 oktober 1979, 14 oktober 1980, 11 mei 1989, 18 april 1991, 21 augustus 1992, 15 juli 1993, 25 februari 1994, 22 mei 1996 en 18 juni 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, gewijzigd bij de koninklijk besluit van 12 december 1995 en 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1996 en van 4 oktober 1996;

Gelet op het advies van de Directieraad voor het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van 31 mei 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 7 mei 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 21 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 oktober 1996;

Gelet op het protocol nr. 70/4, waarin de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd binnen het Sectorcomité I, worden vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de aanpassing van de administratieve loopbaan van de ambtenaren die titularis zijn van een bijzondere graad op dezelfde wijze moet uitgevoerd worden als deze van de ambtenaren die titularis zijn van een gemene graad; dat bijgevolg moet overgegaan worden tot de vaststelling van de weddeschalen van de ambtenaren die titularis zijn van een bijzondere graad bij het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Organieke regeling**

**Artikel 1.** Aan de graad van bibliothecaris wordt de weddeschaal 26 E verbonden (rang 26).

De wedde van de bibliothecaris die negen jaar graadancienniteit telt, wordt vastgesteld in de weddeschaal 26 H.

**Art. 2.** Aan de graad van eerstaanwezend bibliothecaris wordt de weddeschaal 28 C verbonden (rang 28).

De eerstaanwezend bibliothecaris, die ten minste zes : jaar graadancienniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 28 D bekomen.

**Art. 3. § 1.** Aan de graad van cryptograaf (rang 30) wordt de hierna vermelde bijzondere weddeschaal verbonden :

513 690 — 686 188

3/1 x 5.595

5/2 x 8.837

8/2 x 13.941

(KL. 18 a. — Niv. 3-G..A.)

§ 2. Le traitement du cryptographe qui compte neuf ans d'ancienneté de grade, est fixé dans l'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après :

584 375 — 792 604

3/1 x 8.733

4/2 x 10.655

10/2 x 13.941

(CL. 18 a. — Niv. 3-G.A.)

§ 3. Le cryptographe qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après :

737 728 — 947 547

3/1 x 8.733

4/2 x 10.655

10/2 x 14.100

(CL. 18 a. — Niv. 3-G.A.)

## CHAPITRE II. — Dispositions pécuniaires particulières

**Art. 4.** Pour les agents nommés d'office dans un nouveau grade créé en vertu de l'arrêté royal du 18 juin 1997 modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et portant simplification de la carrière de certains agents de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, le traitement est fixé dans l'échelle de traitement qui, d'après le tableau annexé au présent arrêté, correspond à l'échelle du grade créé.

**Art. 5.** L'échelle de traitement liée aux grades ci-dessous est fixée comme suit :

conseiller heraldique (rang 13)

archiviste (rang 13)

1 115 290 — 1 703 009

11/2 x 53.429

(cl 24a. — Niv 1-GB.)

**Art. 6.** L'agent nommé au grade d'ouvrier spécialiste revêtu auparavant du grade rayé d'ouvrier sélectionné principal B et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, conserve l'avantage de l'échelle de traitement spéciale mentionnée ci-après :

529 269 — 713 287

3/1 x 5.595

5/2x11.141

8/2 x 13.941

(cl.18a. — Niv 3-GA.)

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, à l'exception de l'article 5 qui produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> juin 1994.

**Art. 8.** Le chapitre I<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 10 avril 1974 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la carrière de l'Administration centrale, de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, modifié par les arrêtés royaux des 23 mai 1975, 14 novembre 1975, 3 novembre 1977, 19 octobre 1979, 14 octobre 1980, 11 mai 1989, 18 avril 1991, 21 août 1992, 15 juillet 1993, 25 février 1994, 22 mai 1996 et 18 juin 1997 est abrogé.

**Art. 9.** Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

§ 2. De wedde van cryptograaf die negen jaar graadancienniteit telt, wordt vastgesteld in de hierna vermelde bijzondere weddeschaal :

584 375 - 792 604

3/1 x 8.733

4/2 x 10.655

10/2 x 13.941

(K1. 18 a. — Niv. 3-G.A.)

§ 3. De cryptograaf die ten minste 12 jaar graadancienniteit heeft, kan voor zover er vacante betrekkingen zijn, de hierna vermelde bijzondere weddeschaal bekomen :

737 728 — 947 547

3/1 x 8.733

4/2 x 10.655

10/2 x 14.100

(K1. 18 a. — Niv. 3-G.A.)

## HOOFDSTUK II — Bijzondere geldelijke bepalingen

**Art. 4.** Voor de ambtenaren die krachtens het koninklijk besluit van 18 juni 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, ambtshalve benoemd worden in een nieuw opgerichte graad, wordt de wedde vastgesteld in de weddeschaal die volgens de bij dit besluit gevoegde tabel overeenstemt met de schaal van de opgerichte graad.

**Art. 5.** De weddeschaal verbonden aan de hierna vermelde graden wordt vastgesteld als volgt :

heraldisch adviseur (rang 13)

archivist (rang 13)

1 115 290 — 1 703 009

11/2 x 53.429

(cl 24j. — Niv 1-GB.)

**Art. 6.** De ambtenaar, benoemd in de graad van vakman, voorheen bekleed met de geschraptte graad van eerste geselecteerd werkman B en die in dienst is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit behoudt het voordeel van de hierna vermelde bijzondere weddeschaal :

529 269 — 713 287

3/1 x 5.595

5/2x11.141

8/2 x 13.941

(kl.18j. — Niv 3-GA.)

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, met uitzondering van artikel 5 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 1994.

**Art. 8.** Afdeling 1 van het koninklijk besluit van 10 april 1974 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière Hoofdbestuur, van de carrière Buitenlandse Dienst en van de Kanselarijcarrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1975, 14 november 1975, 3 november 1977, 19 oktober 1979, 14 oktober 1980, 11 mei 1989, 18 april 1991, 21 augustus 1992, 15 juli 1993, 25 februari 1994, 22 mei 1996 en 18 juni 1997 wordt opgeheven.

**Art. 9.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

Conversietabel van de geschrapté graden en de eraan verbonden weddeschalen  
 Tableau de conversion des grades rayés et des échelles de traitement y liées

Geschrapté graad	Weddeschaal verbonden aan de geschrapté graad	Opgerichte graad	Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Grade créé	Echelle de traitement liée au grade créé

Administratief personeel Personnel administratif
---

administrateur-directeur-generaal administrateur-directeur général hoofdgeneesheer-directeur médecin en chef directeur heraldisch adviseur conseiller heraldique archivist archiviste geneesheer-hoofd van dienst médecin chef de service hoofdcryptograaf chef cryptographe	16/1  13/4  1 115 290 — 1 703 009 11/2 x 53.429  1 115 290 — 1 703 009 11/2 x 53.429  11/6  35/2  34/2  32/3	directeur-generaal directeur général geneesheer-directeur médecin-directeur adviseur conseiller adviseur conseiller geneesheer médecin cryptograaf cryptographe cryptograaf cryptographe cryptograaf cryptographe	16 A  13 D  13 A  13 A  10 E  737 728 — 947 547 3/1 x 8.733 4/2 x 10.655 10/2 x 14.100  584 375 — 792 604 3/1 x 8.733 4/2 x 10.655 10/2 x 13.941  513 690 — 686 188 3/1 x 5.595 5/2 x 8.837 8/2 x 13.941
---	--	--	---

Meesters-, vak- en dienstpersoneel Personnel de maîtrise, de métier et de service
--

Niveau 3			
adjunct-meesterknecht B contremaitre adjoint B e.a. geselecteerd werkman B ouvrier sélectionné principal B	34/1  529 269 — 713 287 3/1 x 5.595 5/2 x 11.141 8/2 x 13.941	vakman ouvrier spécialiste vakman ouvrier spécialiste	30J  30E
geselecteeerd werkman B ouvrier sélectionné B	30/3	vakman ouvrier spécialiste	30D
Niveau 4			
eerste vakman A premier ouvrier spécialiste A geschoold werkman B ouvrier qualifié B	{ 44/3 } 44/1 42/3	geschoold arbeider ouvrier qualifié geschoold arbeider ouvrier qualifié	42E  42C

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY